VAT reg.no.: DE291636029

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/Free; Assegnato/Not Free
7 Consegna / Delivery: Ferrovia/Rail; Corriere/Carrier; Porto/Freight; Altra vettura/Other Vehicle; Espresso/Express; Vettura propria/Own Vehicle; Posta

Incoterms: DAP Modugno

3 Nr. bolla/Delivery Note No.: 37607483
4 Data spedizione/Shipping Date: 05.06.2019
Fattura/Invoice
8 Nr./No
9 Data/Date: 16813

Cod.fornitore/Supplier No.	VAT reg.no.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif./Your Reference	15 Dati aggiuntivi/Additional Data	12 Ns.reparto/Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/Receiver No.	16 Nr. d'ordine/Order No.
550003885501	413		PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos		24466	198921

19 Tipo spedizione/Shipping Code: SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato

20 Franco/Free: X
Assegnato/Not Free

23/24 Lordo/Gross: 978,4 kg
Netto/Net: 819,6 kg

Peso lordo/Total Weight

21 Imballo/Packing: 64 x KLT 4314, 4 x 0000SON

22 Rif.spedizione/Shipping Mark: 22976721

26 Luogo di scarico/Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di spedizione/Shipping Address

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario/Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità/Quantity	31 Unità mis./Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	9000112873	F-604633.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083465731-4350-10	3.840		

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Carico / Batch	Carico / BatchQuantità carico / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885501	0034187949 3.840 PZ	Ungheria

Quantità dichiarata: 3840
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 06.10
Firma:

100 23212
3840 83503

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description		Nr.Kanban
1	916399	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	083465731-4350-10	Quantity:	960 PZ	
2	916400	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	083465731-4350-10	Quantity:	960 PZ	
3	916401	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	083465731-4350-10	Quantity:	960 PZ	
4	916402	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	083465731-4350-10	Quantity:	960 PZ	

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 37607483 Datum/Date: 05.06.2019

Gestione beni in prestito

64	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
4	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt.-IdNr. DE 291 636 029
Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRB 14738
Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gutzmer (stellv. Vorst), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink
Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

Veszélyes árunál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenfalls der Buchstabe

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Példány: 5/6
N° 2019/31726

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, norwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

1 Feladó (Név, cím, ország)
Sender (Name, address, country)...

FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT
UNGARN
4031 DEBRECEN
HATÁR ÚT 1/D.

2 Átvevő (Név, cím, ország)
Consignee (Name, address, country)...

Magna PT S.p.A.
ITALY
I-70026 Modugno BA
V Dei Ciclamini 4

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
Place of delivery of the goods (Place, country)...

helység / place / Ort: MODUGNO BA
ország / country / Land: IT Italy

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...

helység / place / Ort: DEBRECEN
ország / country / Land: HU Magyarország
időpont / date / Datum: 2019-06-05

5 Mellékelt okmányok
Annexed documents...

szállító:

16 Fuvarozó (Név, cím, ország)
Carrier (Name, address, country)...

OPTIMUS 92 KFT
4028 Debrecen
Nagy Pál u. 8.

17 További fuvarozók (Név, cím, ország)
Successive carriers (Name, address, country)...

KISS IMRE e.v. (2)
4032 Debrecen, Vezér u. 29. 1/2.
Adószám: 66947196-2-29
Nyilvántartási szám: 41347887

18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
Carrier's reservations and observations...

6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	**7** Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	**8** Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	**9** Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	**10** Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	**11** Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	**12** Térfogat Volume Umfang
3840 pc	4	colli	Kúpgörgös csapágy	84822000	1 000	
			F-604633.RTR1-H84#S			
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR			sum: 1 000	

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
Sender's instructions (Customs and other formalities)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.

19 Fizetendő
To be paid by...

Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...

14 Visszatérítés
Reimbursement
Rückerstattung

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen

bérmentve, freight paid, frei
bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

21 Kiállítás helye, időpontja
Established in
Ausgefertigt in

Debrecen 2019-06-05
am / on 20

24 Az áru átvétele:
Goods received:
Gut empfangen:

Kelet:
Date on ..... 20.....
Datum am

22 A feladó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the sender
Unterschrift und Stempel des Absenders

FAG Magyarország Ipari Kft.
4031 Debrecen, Határ út 1/D.
Cégjegyzékszám: 09-09-006622
Adószám: HU11838483-2-09
Közösségi adószám: HU 11838483
Sándor

23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the carrier
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

KISS IMRE e.v. (2)
4032 Debrecen, Vezér u. 29. 1/2.
Adószám: 66947196-2-29
Nyilvántartási szám: 41347887

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

Az átvevő aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the consignee

25 Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb...	Raksúly Useful load...

06 GIU 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"